

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 42 (1966-1967)
Heft: 10

Rubrik: Da musste ich lachen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Hefti

Das Spezialgeschäft
für feine Pralinés

Bellevueplatz und
Bahnhofstrasse 46
Telefon 27 13 90



«Nein, danke -

ich rauche nicht mehr und fühle mich wohl dabei.
«Wie haben Sie dies bei Ihrer Leidenschaft zur Zigarette fertiggebracht?»
«Ganz einfach und mühelos mit

NICOSOLVENS

der ärztlich empfohlenen Nikotin-Entgiftungskur.
Bitte denken auch Sie an Ihre Gesundheit und machen Sie es wie ich.»

Aufklärende Schriften unverbindlich durch die Medicalia, 6851 Casima/Tessin

Im Zunfthaus zur Saffran Zürich
Saffran-Stube: Feinste Raclettes, Fondue
Restaurant I. Stock: Gluschtige Spezialitäten
Obere Zunftstuben: Festliche Tafelfreuden.
Andreas Sulser, Zunftwirt



Der Einbrecher im Kohlenkeller

Vor einigen Jahren kam auf die Polizeiwache Altstetten die Meldung, in einem Einfamilienhaus befände sich ein Einbrecher. Sofort ausgerückt, wurde ich von einem alten, zitternden Ehepaar erwartet. Die Frau erklärte mir, sie sei soeben im Keller gewesen und habe dort ein Geräusch gehört, das sie sehr erschreckt habe. Sie habe dann den Keller fluchtartig verlassen, aber beim Vorbeigehen noch rasch in das Kohlenabteil gesehen, das nur mit Dachlatten abgeteilt sei. Und dort habe sie deutlich ein Gesicht zwischen zwei Latten gesehen.

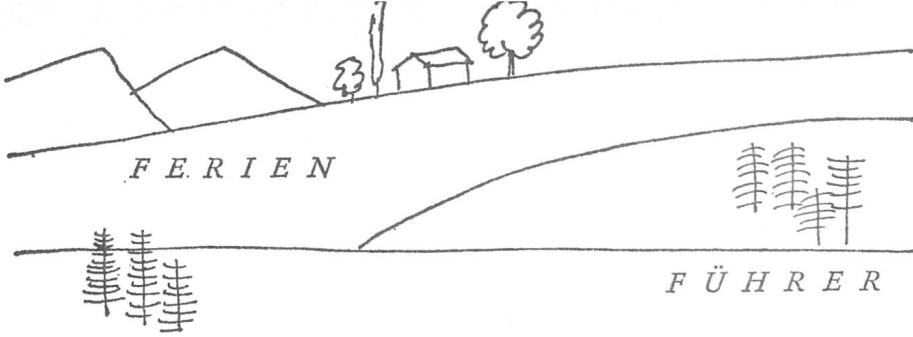
Ich durchsuchte den ganzen Keller, fand aber niemanden. Dies rief ich über die Kellertreppe dem oben wartenden Ehepaar zu. Die verängstigte Frau beharrte aber auf der Richtigkeit ihrer Feststellung. «Gerade hinter Ihnen, im Kohlenabteil muß er sein.»

Trotzdem auch ich meiner Sache sicher war, schaute ich nochmals durch jede Lücke. Damit mußte ich ja die Leute überzeugen können, daß meine Kontrolle genau war. Bald konnte ich ein schallendes Gelächter nicht unterdrücken. Da starnte mich wirklich auch einer an. Ich erkannte ihn aber. Ich war es selbst.

Zwischen den Latten war ein Taschenspiegel eingeklemmt und zwar auf Augenhöhe. Die Alten hatten dies selbst einmal getan, um nach dem Verlassen des Kohlenkellers kontrollieren zu können, ob sie nicht schmutzig geworden seien.

Die beiden waren sehr erleichtert, aber zu schämen brauchten sie sich nicht. Ich habe sie getröstet: Die Polizei, Dein Freund und Helfer in allen Situationen.

E. Sch. in Z.



BERNER OBERLAND

Adelboden

Hotel Huldi, (033) 9 45 31,
Pau 26.—/40.—, ganzjährig
geöffnet

Beatenberg

Pension Pfluger, (036) 3 02 76,
Pau 20.60/24.—

Brienz

Hotel Bären, (036) 4 22 12,
Pau 28.50/41.—
Hotel Kreuz, (036) 4 17 81,
Pau 17.—/28.—

Goldern-Hasliberg

Hotel Gletscherblick, (036) 5 12 33,
alkoholfrei, ganzes Jahr offen
Pau 18.50/25.80, Zi teilw. m. Bad
u. WC/Sauna/Lift

Gstaad

Hotel National-Rialto, (030) 4 34 74,
Pau 31.—/50.—, Telefon und Radio
Posthotel Rössli, (030) 4 34 12,
Pau 28.—/38.—

Hohfluh-Brünig

Hotel Schweizerhof, (036) 5 18 51,
Evang. Landeskirchl. Ferienheim,
Pau 16.—/23.—

Interlaken

Hotel Viktoria-Jungfrau,
(036) 2 10 21, Telex 3 26 02,
Pau Z m. Bad 52.—/76.—

Kandersteg

Hotel Doldenhorn, (033) 9 62 51,
23.—/25.— plus Service, Kurtaxe,
Heizung

Krattigen

Hotel Bellevue, (033) 7 79 29,
Pens 25.— bis 32.—

Langnau I. E.

Café-Conditorei Hofer-Gerber,
(035) 2 10 55, feine Patisserie
und Glaces

Merligen / Thunersee

Hotel des Alpes, (033) 7 32 12,
Pens 20.—/30.—

Mürren

Hotel Alpina, (036) 3 43 61,
Pau ab 27.—

Pens = Pensionspreis
H Pens = Halbpension
Pau = Pauschalpreis (einschl. Kurtaxe,
Heizung, Service)
W Pau = Wochenpauschal
Z = Zimmer
ZF = Zimmer mit Frühstück
MZ = Mahlzeit
Wi = Wintersaison
So = Sommersaison
ZW = Zwischensaison

F Ü H R E R

Oberhofen a. Thunersee

Hotel-Pension und Restaurant Ländte,
(033) 7 15 53, Pens 23.—/30.—

Scharnachtal

Pension Engelberg, (033) 9 81 39,
Pau 19.—/21.—

Spiez

Hotel Krone, (033) 7 63 31,
Pau 20.—/26.—

Thun

Hotel Falken, (033) 2 61 21,
Pens Pau 26.—/38.— m. Radio u. Tel.

Wengen

Autofreier Kurort,
Hotel Bellevue, (036) 3 45 71,
Pau ab 22.—/41.—

Hotel Silberhorn, (036) 3 41 41,
Pau 25.—/44.—

Hotel Waldrand, (036) 3 55 22,
Telex 3 23 40, Pau So 30.—/48.—
alle Z mit WC

Wilderswil

Hotel Berghof, (036) 2 31 06,
Pau 22.—/28.—

Gasthof Pension Sternen, (036) 2 16 17,
Pens 13.—/15.50

GRAUBÜNDEN

Arosa

Hotel Hohe Promenade, (081) 31 11 34,
Pau 28.—/36.—, mit Bad 40.—/45.—

Hotel Valsana, (081) 31 21 51,
Pau So 27.—/62.—

Hotel Victoria Garni, (081) 31 12 65,
Pau So 13.—/40.—

Waldhotel, (081) 31 13 51,
Pau So 24.—/50.— Telex: 74209

Bivio

Hotel Locanda-Grischuna,
(081) 75 11 36, Pens Wi 22.—/30.—

Celerina

Hotel Cresta-Kulm, (082) 3 33 73,
Pau So 27.—/44.—

Hotel Misani, (082) 3 33 14,
Pau ZW So 25.50/38.—

Champfèr

Hotel Bristol, (082) 3 36 71,
Pau 25.—/45.—

Churwalden

Hotel Post, (081) 35 11 09,
Pau 24.50/27.50

Davos-Platz

Hotel Bernina und Helios,
(083) 3 50 91, So ab 22.—

Hotel du Midi, (083) 3 60 31, Pens So
ab 37.—

Hotel Europe, (083) 3 59 21,
Pau So ab 27.—

Kurgarten Carlton, (083) 3 61 28,
Pau ab 28.—, Wi u. So offen

Disentis

Hotel Ochsen, (083) 3 52 22,
Pau So 27.—

Waldhotel Bellevue, (083) 3 61 46,
Pau ab 30.—/75.—

Flims-Waldhaus

Hotel Garni Guardaval, (081) 39 11 19,
Pens ab 13.50/16.—

Hotel Garni Flimserhof, (081) 39 17 31,
ZF 22.—/30.—
alle Z m. Dusche o. Bad

Konditorei Tea Room Krauer,
(081) 39 12 51

Hotel National, (081) 39 12 24,
So 30.— bis 44.—

Schlosshotel, (081) 39 12 45,
Pau 30.—/38.—, mit Bad 38.—/52.—

Apartmenthouse am Waldrand,
(081) 39 11 65, Kochnischen,
Kleinküchen, Bad, WC

Klosters

Café Gotschna-Stübli, (083) 3 82 94,
Malix bel Chur

Hotel Belvédère, (081) 22 33 78,
Pens 20.—/24.—

Mulegns

Posthotel Löwen, (081) 75 11 41,
Pau So 23.—/30.50

Rabius

Hotel-Rest. Greina, (086) 7 61 68,
Pau ab 18.—

Rueras b/Sedrun

Pension Badus, (086) 7 71 15,
Pau So 20.—/22.—

Gasthaus Milar, (086) 7 71 20,
Pens So ab 18.—

Restaurant Post, (086) 7 71 26,
Pens So 16.—

Samedan

Hotel Bahnhof Terminus,
(082) 6 53 36, Pens 27.—/29.—

Parkplatz, Garage

St. Moritz

Crystal Hotel, (082) 3 46 81,

Pau 37.50/97.30 Z mit Bad

Hotel Palace, (082) 3 38 12,

Preis auf Anfrage

Hotel Suvretta-House, (082) 3 33 21,

Preis auf Anfrage

St. Moritz-Bad

Kantoreih. Laudinella, Selbstbedie-
nungshaus, (082) 3 58 33,
Pens 20.—/30.—

Scuol/Schuls

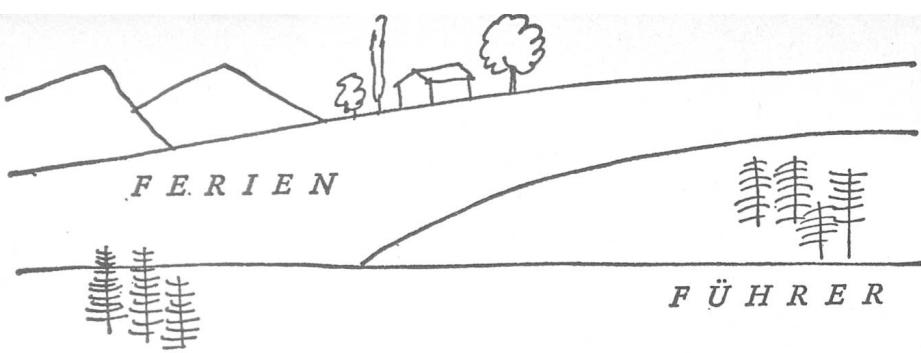
Hotel Bellaval, (084) 9 14 81,

Pau ab 23.—

Sils

Hotel Edelweiss, (082) 6 32 22,

Pau 26.—/38.—



Sils-Maria

Hotel Schweizerhof, (082) 6 32 52,
Pau ab 25.—/46.—

Silvaplana

Hotel Arlas-Garni, (082) 6 41 48,
Pau 15.50/22.—
Z mit Bad 25.—/28.—

Valbella-Lenzerheide

Valbella-Posthotel, (081) 34 12 12,
Pau 40.—/65.—

Wiesen

Hotel-Kurhaus Bellevue,
(081) 72 11 50, Pau ab 23.—

Zuoz

Hotel Chesa Albanas, (082) 6 72 18,
Pau ab 23.50 bis 25.—

Hotel Chesa Laret-Garni, (082) 7 14 83,
Pau So 15.—/16.50

Hotel Crusch Alva, (082) 6 73 19,
Pau So 26.—/31.—

Pension Konditorei Klarer,
(082) 7 13 21, Pau ab 16.—
Zimmer mit Frühstück inkl. Taxen
und Bedienung

Pension Steinbock, (082) 7 13 73,
Pau So ab 26.—

INNER SCHWEIZ

Altdorf

Tea Room Engel, (044) 2 22 06,
Preis auf Anfrage

Hotel Krone, (044) 2 16 19,
Pens ab 14.—

Beckenried

Hotel Edelweiss, (041) 84 52 52,
Pau ab 18.—, mit Bad ab 25.—
Hotel Mond, (041) 84 52 04, Pau ab 23.—

Ich interessiere mich für Ihre Kassa-obligationen. Senden Sie mir Ihre Unterlagen.

Name: _____
Vorname: _____
Strasse: _____
Ort: _____

Coupon

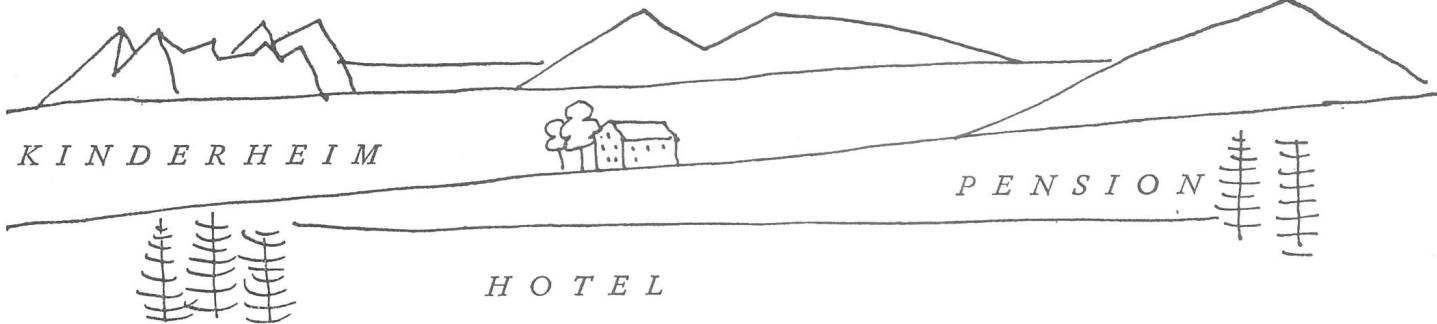
7% Obligation?

Wie gut ist eine schweizerische

Einer Obligation und einem Ei sieht man von aussen nicht an, ob sie gut oder schlecht sind.
Beim Ei ist die Prüfung der Qualität einfach. Die Obligation jedoch ist nur so «gut», wie die Menschen, die dahinterstehen, und das, was diese Menschen mit dem ihnen anvertrauten Geld tun. Wer sein Ersparnis, sein hart Erworbenes in Obligationen anlegt, muss Vertrauen zu den Leuten haben, die dahinterstehen.
Wir legen Ihr Obligationengeld mit grösster Umsicht in rein schweizerischen Unternehmen an. Wir verteilen das Risiko so, dass ein stetiger überdurchschnittlicher Ertrag gewährleistet ist, denn das Gesetz verpflichtet uns zu äusserster Vorsicht und pünktlicher Einhaltung unserer Verpflichtungen.

Eine Obligation ist ein festverzinsliches Wertpapier, unabhängig von Kurschwankungen und frei von jedem Unternehmerrisiko.
Kassaobligationen der Holding AG für Haushaltmaschinen sind eine höchst ertragreiche und sichere Geldanlage. Wir emittieren bis auf weiteres Obligationen zu folgenden Konditionen:
Laufzeit 3 Jahre 6% Zins p.a.
Laufzeit 5 Jahre 6½% Zins p.a.
Laufzeit 10 Jahre 7% Zins p.a.
Stückelungen zu Fr. 500.- und 1000.- Einzahlungen erbitten wir auf unser Postcheckkonto 80-8164, oder direkt am Schalter

**Holding AG für
Haushaltmaschinen** Talstr. 9
Tel. 051/25 51 44 8001 Zürich.



Brunnen

Hotel Bellevue au Lac, (043) 9 13 18,
Pens. 23.—/33.— Pau Bad 34.—/45.—

Einsiedeln

Hotel Bären, (055) 6 18 76, Pau ab 25.—

Engelberg

Matter Tea-Room, Dancing,
Hotel Garni, (041) 74 15 55,
1er Pau 15.— 2er Pau 28.—

Feusisberg SZ

Hotel Schönfels, (Telex 5 55 55),
(051) 76 24 64, Pens ZF ab 13.—,
Güggeli zu jeder Tageszeit

Flüeli OW

Hotel Paxmontana, (041) 85 22 33,
Pens ab 23.—

Konolfingen

Friedeggstübli, (031) 68 45 28,
Zimmer, Preis auf Anfrage

Luzern

Hotel Gambrinus, (041) 2 17 91,
15.—/19.—

Hotel-Restaurant Drei Könige,
(041) 2 08 87/88, H Pens 30.—,
Pens 37.— Das ganze Jahr offen

Rigi-Kaltbad

Hotel Bellevue, (041) 83 13 51,
Pau Wi 30.—/40.—
Z mit Bad Pau 45.—/55.—

Stansstad NW

Hotel Winkelried, (041) 84 14 44,
Pau ab 24.—/35.—

Weggis

Hotel Albana, (041) 82 13 45,
Pau o. Bad ab 28.—, m. Bad ab 38.—
Saison: April — Oktober.
Diät auf Wunsch.

Hotel Beau-Rivage und Löwen,
(041) 82 14 22, Pau ohne Bad
29.—/44.—, mit Bad 40.—/52.—

Rest.-Hotel-Garni Victoria,
(041) 82 11 28, ZF ab 11.—/16.—
ganzes Jahr offen

Zug

Hotel Zugerhof, (042) 4 01 04, MZ ab
4.50 / Dachgarten, Kegelbahnen

NORDOSTSCHWEIZ

Amden

Hotel Berghaus Arvenbühl,
(058) 3 32 86, Pens ab 25.—/26.50

Bad Ragaz

Parkhotel, (085) 9 22 44, 27.—/35.—

Hotel Lattmann, (085) 9 13 15
Pens 29.— bis 43.— ohne Bad
40.— bis 54.— mit Bad

Braunwald

Autofreier Kurort
Hotel Alpenblick und Waldhaus,
(058) 7 25 44, Pau 24.—/34.—

HOTEL

Hotel Alpina, (058) 7 24 77,
Pau 22.—/30.—

Hotel Ahorn, (058) 7 25 37,
Pau 24.—/28.—

Hotel Braunwald Bellevue,
(058) 7 22 41, Pau 24.—/34.—

Pension Bergsonne, (058) 7 21 21,
Pau 23.—/27.—

Hotel Niederschlacht, (058) 7 23 02,
Pau 24.—/34.—

Hotel Rubschen, (058) 7 25 34,
Pau 22.—/27.—

Hotel Tödiblick und Sunnehüsli,
(058) 7 22 36, Pau 24.—/28.—

Hotel Duc de Rohan, (081) 22 10 22,
ZF ab 18.—/30.—, Hallenbad,
Rest. Rôtisserie

Hotel Stern, (081) 22 35 65,
Pau 23.—/27.—

Chur

Filzbach

Hotel Pension Mürtschenstock,
(058) 3 13 59, Pens ab 18.—

Mühlehorn

Hotel Mühle, (058) 3 13 78,
ZF ab 10.—

Romanshorn

Hotel Hirschen, (071) 63 16 83,
Pens 14.50/18.—, Pau 26.50/30.—

Alt St. Johann SG

Hotel Löwen, (074) 7 42 10,
Pau ab 20.—, vollaut. Kegelbahnen

Unterwasser SG

Pension Iltios, (074) 7 42 94,
Pau ab 18.—

Hotel Sternen, (074) 7 41 01, Pens ab
24.—/39.—, eig. Forellen-Gewässer

Wildhaus

Hotel Kurhaus Alpenblick,
(074) 7 43 43, Pau ab 24.—/30.—

Hotel Kurhaus Alpenrose,
(074) 7 41 76, Pau 23.—/32.—

TESSIN

Ascona

Albergo Carciani, (093) 2 19 05,
Pau ab 20.—/39.—

Hotel Tamaro au Lac und Villa
Venedum, (093) 2 12 86,
Pau 28.—/38.—

Brissago

Hotel Centrale, (093) 8 11 13,
Pau ab 32.—, ganzes Jahr offen

Hotel Myrthen-Belvédère,
(093) 8 23 28, Pau 24.—/28.—

Locarno

Hotel Belvédère, (093) 7 11 54,
Pau ab 29.—/32.50

Locarno-Muralto

Grand Hotel Locarno, (093) 7 17 82,
Pau ab 30.—/50.—

Hotel Reber au Lac, (093) 7 46 23
Pens auf Anfrage

Locarno-Orselina

Hotel Orselina, (093) 7 12 41,
Pau ab 25.—/50.—

Lugano

Hotel Fédéral-Bahnhof, (091) 2 05 51,
Pau 26.—, mit Bad 40.—

Hotel Lloyd und National au Lac,
(091) 2 74 04, Pens Pau ab 30.—

Lugano-Castagnola

Hotel Boldt, (091) 2 46 21,
Pau 28.—/37.— mit Bad 46.—

San Nazzaro / Langensee

Pension Villa Sarnia, (093) 6 31 08

WALLIS

Saas Fee

Autofreier Ferienort, (028) 4 91 58,
offiz. Verkehrsbüro

Hotel Alphubel, (028) 4 81 33,
Pau 21.—/30.50

Hotel Bristol, (028) 4 84 34,
Pau 22.50/42.50

Hotel Burgener, (028) 4 82 22,
Pau 21.—/37.50

St. Luc

Hotel Bella-Tola, (027) 6 81 04,
(Sommersaison)

(027) 5 05 39 (ausser Saison)
Pens Pau 30.—/34.—

mit Bad Pau 37.—/40.—

Zermatt

Hotel Beau-Site, (028) 7 72 01,
Pau 28.—/55.—

Hotel Derby-garni, (028) 7 74 55,
ZF ab 15.—

WESTSCHWEIZ

Genève

Hotel Lido, (022) 31 55 30, ZF ab 18.—

Lausanne

Hotel Mirabeau, (021) 22 62 34,
Pau 46.—/76.—

Montreux

Hotel National inkl. geheiztes Privat-
schwimmbad, (021) 61 29 34,
Pau 35.— bis 60.—, mit Bad
45.— bis 75.—

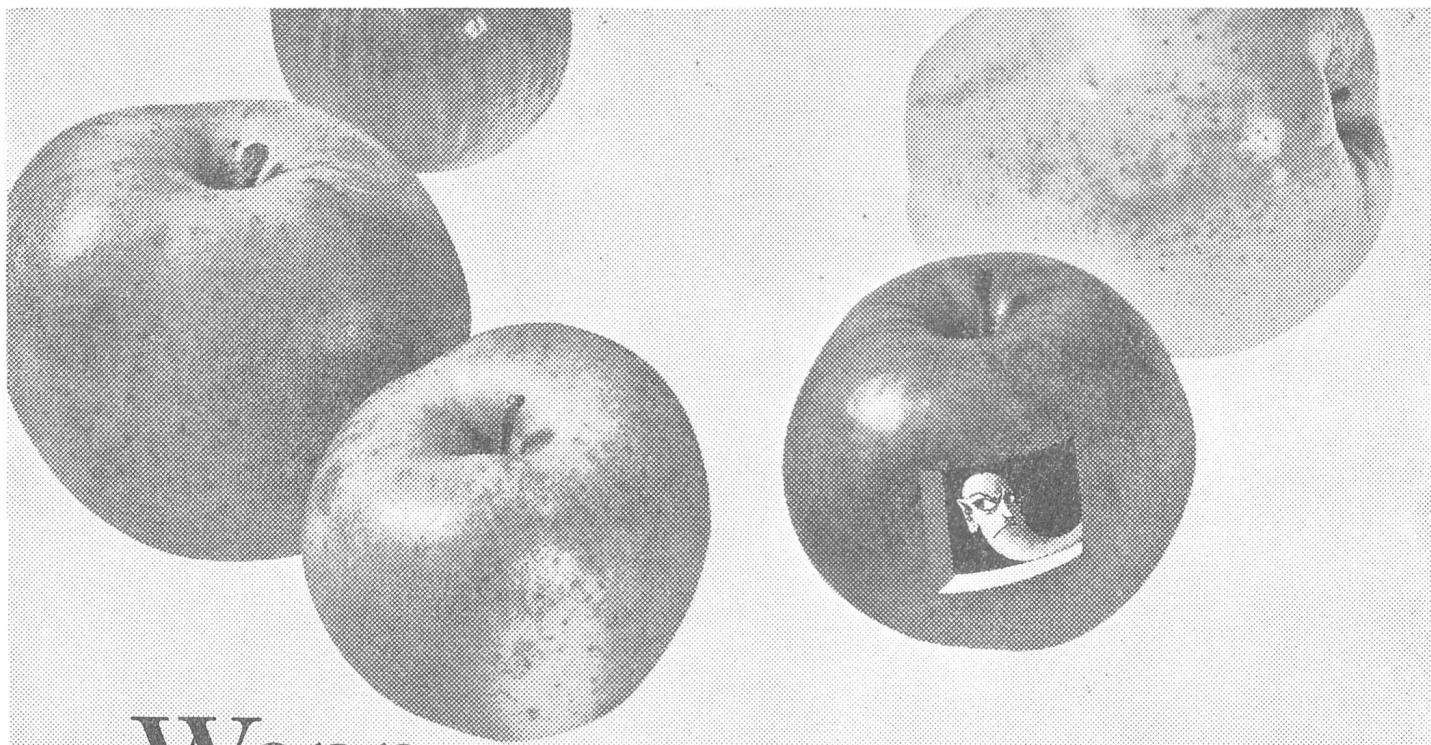
Hotel Pension Elisabeth,
(021) 61 33 11, Pens 17.50/24.—

Montreux-Territet

Hotel Bonivard, (021) 61 33 58,
Pens 23.—/45.—

Murten

Hotel Enge, (037) 71 22 69,
Pau 24.—/26.—



Wenn Autokaufen (fast!) wie Heiraten ist...

In einer Sparte ist Heiraten grundverschieden vom Autokaufen — im Prüfen «ob ein Wurm drin sein könnte».

Beim Heiraten wird man vielleicht versuchen zu ergründen, wie ein Mensch den kleinen Misshelligkeiten des Lebens begegnet. Verwandelt zum Beispiel ein Regenschauer eine hübsche Maid in eine nasse Maus; und die pfeift auf ihre Frisur und lacht trotzdem, dann wird sie auch Schwereres kameradschaftlich tragen helfen. Die Frau eines Mannes, der nach oben will, muss jung schon warten gelernt haben. Eine Laufmasche darf keine Tragödie sein, selbst wenn sie sich auf der Treppe des Opernhauses selbständig macht.

Die kleinen Dinge machen oftmals das Leben schwer, deshalb muss man sie zuerst meistern lernen.

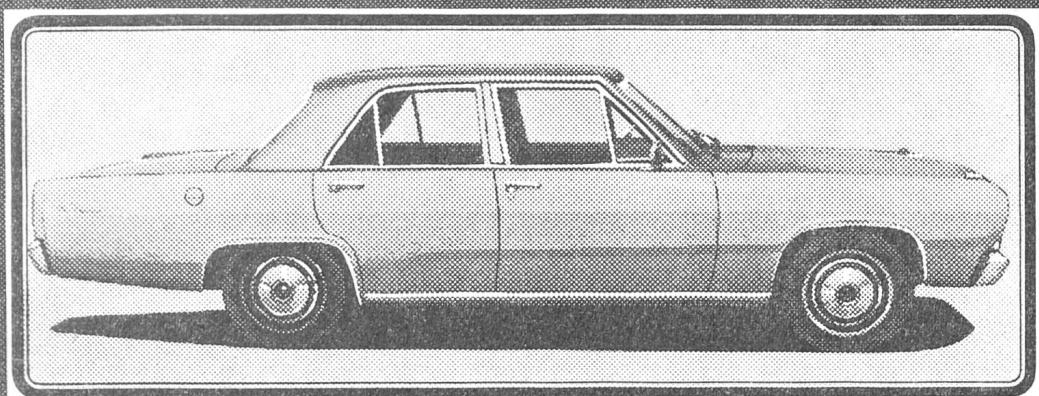
Beim Autokaufen kann man sachlicher, rationaler werten. Natürlich wird man auch auf die Familie und ihren Ruf achten, aus der der neue Wagen stammt. Und da ist

Chrysler ein Name, auf den man bauen kann. Man weiss schon lange, dass ein Chrysler-Valiant oder ein Dodge-Dart im Fahrverhalten europäisch sind. Man weiss, dass sie lange leben, zuverlässig sind und in der Technik überlegen. Und trotz diesem Wissen lohnt es sich, einmal zu uns nach Schinznach zu kommen, um mit eigenen Augen zu sehen, wie man dieses amerikanische Top-Material mit unendlicher Sorgfalt zusammenbaut, wo für die Schweiz extra stark geschweißt und wo durch handwerkliches Können ohne jeden Zeitdruck ein Maximum an Finish herausgeholzt wird.

Ein Wagen, dem man das Wohlergehen der Familie und das eigene anvertraut, muss von Ihnen sorgsam geprüft werden. Auf diese sorgfältige Wahl hoffen wir, denn mit dem Chrysler-Valiant und dem Dodge-Dart bieten wir mehr.



AMAG Schinznach-Bad



Chrysler-Valiant ☆ Dodge-Dart

Mehrwert durch Schweizer Montage